

受領確認書の記載内容

MADOFF VICTIM FUND
P.O.BOX 6310
SYRACUSE, NY 13217-6310

[お客様のお名前およびご住所(英語)]

※受領確認書に記載されたお客様のお名前およびご住所の表記の一部に誤りがある事例が確認されております。これらの誤表記については、マドフ救済基金における審査手続きにそのまま使用されることはないとの連絡を受けておりますが、審査手続き開始後も修正されないようであれば、ご連絡いただけるようお願いいたします。

We are writing to confirm that we have received that claim you submitted to the Madoff Victim Fund(MVF) and have assigned it claim number **XXXXXX (申請者番号)**. Please retain this number and include it in any correspondence or emails you send to the MVF and have it accessible if you call MVF customer service. No further action is required from you at this time. If your address or contact information changes, please inform us immediately so that we have your current information.

【参考和訳】 (注)受領確認書に和訳は記載されていません。

マドフ救済基金(MVF)へお送りいただいた申請書を受領しましたのでお知らせします。お客様の申請者番号は「XXXXXX(申請者番号)」となります。こちらの番号を保管し、MVFへ今後提出いただく書類やEメールなどにご記入ください。また、MVFカスタマーサービスにお電話をいただく場合にもこちらの番号をお伝えください。現時点ではお客様にさらなるご対応をしていただく必要はございません。もし、お客様のご住所や連絡情報が変更になる際は、至急MVFへご連絡下さい。

※本訳文は、参考のためにSMBC日興証券株式会社が作成したものです。翻訳には正確を期しておりますが、万一本訳文と原文(英語)の内容に差異があった場合には原文の内容が優先されます。